

## Fiches de lecture

---

Hisashi Inoue – « Je vous écris »

Kressmann Taylor – « Inconnu à cette adresse »

Jacqueline Harpman – « Le passage des éphémères »

Janine Boissard – « L'amour, Béatrice »

Brigitte Halmes

Courriel : [halmes@swing.be](mailto:halmes@swing.be)

1. **INOUE Hisashi** (Né en 1935, c'est un auteur très populaire au Japon)

*Je vous écris* (traduit du japonais par K. Chesneau)

Publié au Japon en 1978

Editions Philippe Picquier, 1997

Editions Philippe Picquier poche, 2000 – 240 p.

**Genre** : roman composé de 10 récits de type épistolaire (12 dans le texte japonais, deux nouvelles n'ayant pas été traduites en raison des difficultés de traduction) avant un chapitre final qui réunit certains protagonistes des différents épisodes.

**Sujet** : Dans chacun des textes, un personnage principal est mis en scène au travers d'un courrier échangé avec un ou plusieurs autres protagonistes ou par l'intermédiaire de lettres échangées à son sujet. Il s'agit de lettres à une amie, un mari, un amant, des parents... qui révèlent les problèmes vécus par le personnage.

**Intérêt** : Il me semble que, dans le cadre du genre scriptural proposé cette année par l'Atelier de lecture, l'intérêt de ce livre est triple :

- Il montre la diversité des modes d'utilisation du genre épistolaire (lettre avec destinataire connu ou inconnu, jeux sur l'identité de l'expéditeur ou du destinataire...)
- Il nous fait découvrir la société japonaise des années 70 à travers le regard de personnages le plus souvent féminins, profondément imbriqués dans cette société et ses contraintes et exigences parfois paradoxales.
- C'est aussi un roman psychologique qui décrit les tourments et les réponses des personnages à des situations dont la profondeur humaine est souvent sobrement mais puissamment évoquée.

Ce livre, à la lecture aisée, peut, à mon sens, convenir pour toutes les classes du cycle supérieur.

### 2. Jacqueline Harpman

*Le passage des éphémères*

Grasset 2003, 322 p.

**Genre** : roman psychologique, philosophique, avec une touche de fantastique, présenté comme un échange de courriels.

**Sujet** : *"Le passage des éphémères" est un roman par lettres et un conte philosophique dans la tradition du Candide de Voltaire. Adèle, jeune astrophysicienne, stagiaire à l'observatoire d'Uccle et portant allègrement ses 5 siècles d'existence, observe avec une ironie amusée l'agitation de ses collègues: déboires sentimentaux, jalousie, excitation au moment de l'achat d'une maison... Vieille routarde des sentiments et des relations humaines, Adèle connaît tout ça par cœur mais prend tout de même un grand intérêt à démonter les rouages et les mécanismes à l'œuvre dans la conscience - ou le subconscient - de ses collègues. Tout cela nous est raconté dans un style vif et enlevé via les lettres qu'Adèle envoie à son comparse Jean-Baptiste, plus vieux routard encore puisqu'il porte de façon un peu désabusée un millénaire passé à arpenter notre planète.*

*Jacqueline Harpman effleure dans ce roman quelques questions importantes: le rejet de la différence, ce qui donne sens à une vie humaine, l'importance des sentiments mais aussi leurs fluctuations, la soif de savoir et le comportement auto-destructeur d'une espèce humaine mue uniquement par la soif d'une jouissance immédiate... Qualité et défaut du livre à la fois: Jacqueline Harpman ne fait qu'effleurer tous ces thèmes d'une main légère. Cela nous vaut un très agréable divertissement, par moment franchement drôle et très très bien écrit, dans une langue irréprochable.*

[Fee carabine](http://www.critiqueslibres.com/i.php/vcrit/4878) - Hamilton (Ontario) - 31 ans - 9 août 2004 repris sur <http://www.critiqueslibres.com/i.php/vcrit/4878>

**Intérêt** : L'utilisation du courriel dans un roman qui, pour ses méandres sentimentaux pourrait s'inscrire dans la ligne des « Liaisons dangereuses » de Choderlos de Laclos, apporte non seulement une touche de modernité mais aussi de la rapidité aux échanges.

Ce livre pourrait être lu par les élèves du troisième degré de l'enseignement général

### 3. Kressmann Taylor

*Inconnu à cette adresse* (traduit de l'anglais par M. Lévy-Bram)

Editions Autrement, Coll.Littératures, 1999, 57 p. (existe aussi en LP)

(Première publication aux USA en 1938 dans Story Magazine)

**Genre** : nouvelle historique de type épistolaire

**Sujet** : « 1932. *Matin Schulse, un Allemand, et Max Eisenstein, un Juif américain, sont marchands de tableaux en Californie. Ils sont aussi unis par des liens plus qu'affectueux – fraternels. Le premier décide de rentrer en Allemagne. C'est leur correspondance fictive entre 1932 et 1934 qui constitue ce petit livre, inédit en France.* » (Cf. 4<sup>e</sup> de couverture de l'édition indiquée).

La correspondance montre l'évolution des sentiments des deux personnages, confrontés à la prise du pouvoir de Hitler et à la mise en place progressive de la politique antisémite du dictateur. Schulse se laisse peu à peu gagner par les idées du régime et s'éloigne du fait même de son ami. Celui-ci a une sœur actrice, restée en Allemagne, et demande à Schulze, malgré la modification de son comportement, de la protéger, ce que celui-ci ne fera pas le moment venu. Vient alors la vengeance, par-delà les océans.

**Intérêt** : Il est double dans ce cas.

- C'est un échange de lettres entre les deux personnages dont la relation évolue au fil des transformations de la société allemande. L'observation des formules d'appel et des formules finales permet, à elle seule, de percevoir les changements en cours.
- Le livre présente une description saisissante de la manière dont le nazisme a exercé son emprise sur les esprits des Allemands avec les conséquences que l'on sait.

Ce petit livre d'une lecture aisée est accessible à tous les élèves du secondaire à condition d'être accompagné d'une brève explication historique sur la réalité de l'Allemagne des années 30.

### 4. Janine Boissard

*L'amour, Béatrice* (Fayard 1991)

LP 4334 – 250 p

**Genre** : roman sentimental par lettres construit sur une intrigue riche en suspense

**Sujet** : Béatrice Massenet qui s'occupe d'une Association pour l'adoption d'enfants non désirés, reçoit un jour un courrier d'un inconnu qui l'a entendue lors d'une conférence sur l'enfance maltraitée. A travers, la conversation épistolaire qui s'engage entre eux, ils apprennent à se découvrir et à s'apprécier, même s'ils décident de ne jamais se rencontrer et d'interrompre la correspondance dès qu'elle deviendra pesante. Ils se racontent ainsi leur enfance, mais aussi le présent de leur vie qui, pour Béatrice, est une relation conjugale difficile. Et petit à petit se révèle le passé...

Intérêt : Roman agréable à lire où, de lettre en lettre, le lecteur est amené à démêler les fils d'une histoire familiale riche en rebondissements. Beaucoup d'humanité dans la description des relations entre les protagonistes et, en définitive, une vision optimiste de l'homme et de ses possibilités de progression.

**Autres thématiques abordées** : les jeunes mères en détresse, l'abandon à la naissance, la maltraitance, l'adoption.

Ce roman peut convenir aux élèves du second degré.